

SK

SK

SK



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 12.7.2010
KOM(2010)383 v konečnom znení

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 7
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2010**

**VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV
Oddiel III – Komisia**

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 7
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2010**

**VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV
Oddiel III – Komisia**

So zreteľom na:

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,
- nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹, a najmä na jeho článok 37,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2010 prijatý 17. decembra 2009²,
- opravný rozpočet č. 1/2010 prijatý 19. mája 2010,
- opravný rozpočet č. 2/2010 prijatý 16. júna 2010,
- návrhy opravného rozpočtu č. 2/2010³, 3/2010⁴, 5/2010⁵ a 6/2010⁶,

Európska Komisia týmto predkladá rozpočtovému orgánu návrh opravného rozpočtu č. 7 k rozpočtu na rok 2010.

¹ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010.

³ KOM(2010) 108.

⁴ KOM(2010) 149.

⁵ KOM(2010) 169.

⁶ KOM(2010) 315.

ZMENY VO VŠEOBECNOM VÝKAZE PRÍJMOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a výkaze príjmov a výdavkov podľa oddielov sú dostupné na webových stránkach EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>). Anglická verzia zmien v tomto výkaze je pripojená pre informačné účely ako príloha k rozpočtu.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Úvod

Návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 7 na rok 2010 zahŕňa aj vytvorenie novej rozpočtovej položky 01 04 01 03 na záruku poskytovanú Európskou úniou v súlade s ustanoveniami článku 122 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a vytvorenie príslušného nového článku 8 0 2 na strane príjmov. Nateraz sa navrhuje symbolický záznam (p.m.) na príslušné viazané i platobné rozpočtové prostriedky. V prípade potreby navrhne Komisia uvoľniť potrebné rozpočtové prostriedky prostredníctvom presunu alebo predbežného návrhu opravného rozpočtu.

NOR č. 7/2010 nemá finančné dôsledky.

2. FINANČNÁ STABILITA

Rada 9. mája 2010 rozhodla o rozsiahlom balíku opatrení na zachovanie finančnej stability v Európe, vrátane európskeho finančného stabilizačného mechanizmu na základe článku 122 ods. 2 ZFEÚ. Tento článok predpokladá možnosť poskytnutia finančnej podpory členským štátom, ktoré sa nachádzajú v ťažkostiach spôsobených výnimočnými udalosťami, ktoré sú mimo ich kontroly.

Tento mechanizmus bude fungovať bez toho, aby bol dotknutý existujúci nástroj strednodobej finančnej pomoci zameraný na podporu platobnej bilancie členských štátov, ktoré nie sú členmi eurozóny.

Na zaručenie tejto finančnej podpory si Komisia požičia na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií v mene Európskej únie. Na účely dodržania svojich záväzkov, ak nie je úver splatený dlžníkom, môže Komisia dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V tomto smere platí článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev. Následne môžu byť do rozpočtu zahrnuté prostriedky na prevádzku.

Spätné platby po počiatočnom nesplatení dlžníkom alebo iné príjmy z vymáhania práv pri uplatňovaní záruky môžu byť takisto zahrnuté do rozpočtu ako príjmy.

Navrhuje sa preto vytvorenie novej rozpočtovej položky na strane výdavkov a príslušného nového rozpočtového článku na strane príjmov ako rozpočtovej štruktúry pre záruku poskytovanú Európskou úniou.

Ako je pre rozpočtové položky spojené s úverovými operáciami bez osobitného záručného fondu zvykom, k novej položke 01 04 01 03 a k novému článku 8 0 2 sa priradí symbolický záznam (p. m.). V prípade potreby navrhne Komisia uvoľniť potrebné rozpočtové prostriedky prostredníctvom presunu alebo predbežného návrhu opravného rozpočtu.